

monzana®

DE EN FR IT ES NL PL



BDA-109618-001 / 03.01.2025

## Staubsauger HJX

Artikel-Nr.: 109624, 109625, 109141, 109618

Modell-Nr.: DBMZ005



monzana®



[www.DEUBAXXL.de](http://www.DEUBAXXL.de)

# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

## INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE .....	3
2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG .....	3
2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO .....	4
2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT .....	4
2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT .....	4
2.5 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN.....	5
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....	5
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	5
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES .....	6
4.2 TEILELISTE .....	7
5.0 INBETRIEBNAHME.....	8
5.1 VORBEREITUNG .....	8
5.2 VERWENDUNG.....	8
5.3 ABLÖSEN DES TANKES.....	8
6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....	9
7.0 FEHLERBESEITIGUNG .....	10
8.0 TECHNISCHE DATEN.....	11
9.0 ENTSORGUNG.....	11

## 1.0 SYMBOLE



### **BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!**

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



### **ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!**

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### **ERSTICKUNGSGEFAHR!**

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



### ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



### WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit.



### WARNUNG VOR BRANDGEFAHR!

Brand- und Verbrennungsgefahr.



### WARNUNG VOR HEIßEN OBERFLÄCHEN!

Risiko einer heißen Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



## KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

## HINWEISE AUF DEM PRODUKT

Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen und Hinweise von dem Produkt. Halten Sie die Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.

## 2.0 SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- Lesen Sie die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.
- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausches an eines unserer autorisierten Servicecenter ein und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Niemals den Motorkopf während des Betriebs öffnen, dabei besteht Verletzungsgefahr
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Lassen Sie das Gerät nicht auf den Boden oder gegen Hindernisse fallen.

## 2.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals dem Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.

## 2.3 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogeräts an einem feuchten Ort unumgänglich ist, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter zum Personenschutz.

## 2.4 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie stets wachsam, achten Sie auf Ihre Handlungen, wenn Sie ein Elektrogerät bedienen. Bedienen Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Kleiden Sie sich sachgemäß. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen oder anziehenden Teilen verfangen.

## **2.5 GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROARTIKELN**

- Überprüfen Sie das Gerät auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, lassen Sie das Elektrogerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

### **3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG**

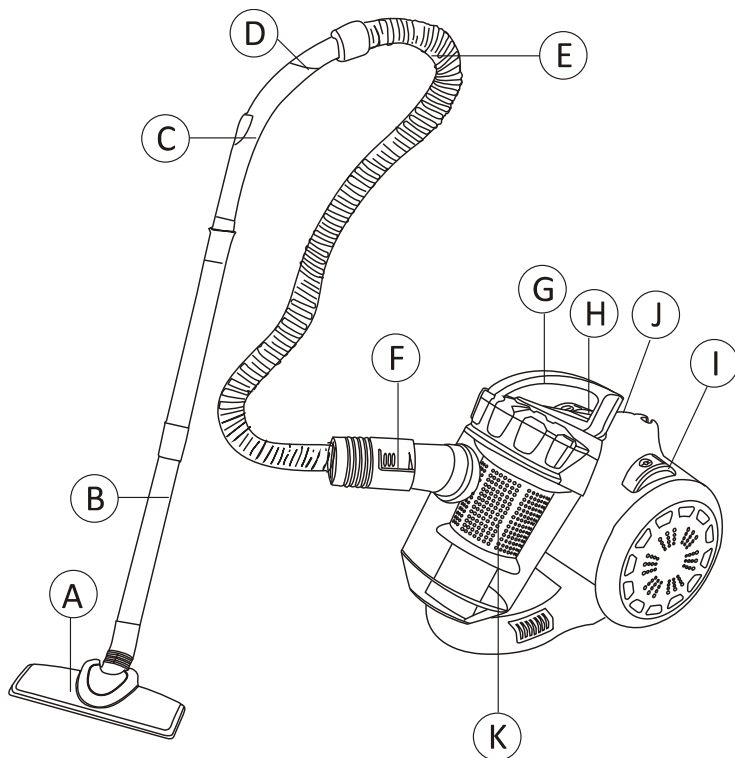
Der Staubsauger wurde konzipiert, um mittels Unterdrucks lose Verschmutzungen, wie Staub zu entfernen. Das Gerät darf nur im Haushalt genutzt werden und darf nicht kommerziell oder industriell eingesetzt werden. Der Staubsauger darf nicht modifiziert werden. Insbesondere ist das Saugen von Asche (kalt wie heiß) nicht erlaubt. Ebenso ist das Saugen von Holzstaub und Holzspänen strikt untersagt. Es besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

### **4.0 AUSPACKHINWEISE**

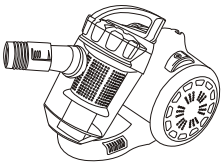
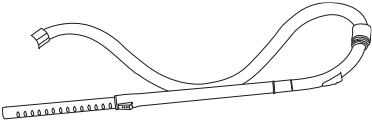
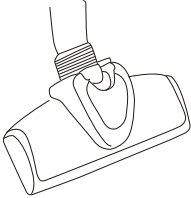

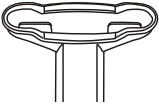
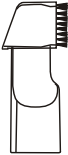
Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## 4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



Modell-Nr.	DBMZ005
A	Bodendüse
B	Saugrohr
C	Saugkraftregulierung
D	Rohrbogen
E	Schlauch
F	Schlauchanschluss
G	Griff
H	An/ Aus- Schalter
I	Kabelaufrollknopf
J	Staubtank-Clip
K	Multi-Zyklon Filtereinheit

## 4.2 TEILELISTE

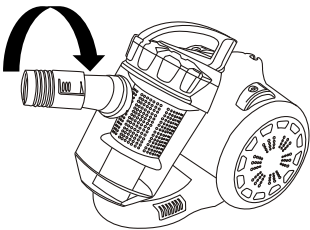
	NO.	STK
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	1
	F	1

## 5.0 INBETRIEBNAHME

- Der Staubsauger verfügt über eine Saugkraftregulierung. Um diese einzustellen, verschieben Sie den Schieber im Griff.
- Dieser Staubsauger ist mit einer automatischen Kabelaufwicklung ausgestattet. Ziehen Sie das Netzkabel vorsichtig heraus, um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Halten Sie zum Aufwickeln den Netzstecker in der Hand, sodass Verletzungen durch den Netzstecker vermieden werden. Drücken Sie dann den Knopf zur Kabelaufwicklung.
- Beim Saugen kann es passieren, dass die Bodenbürste sich am Boden festsaugt und nicht weiter nach vorn bewegt werden kann. Ziehen Sie sie in einem solchen Fall zu sich zurück, um den Saugvorgang zu erleichtern.
- Der Staubsauger muss regelmäßig gereinigt werden, damit es zu keinen Beeinträchtigungen der Leistungsfähigkeit kommt.

## 5.1 VORBEREITUNG

Stecken Sie das Ende des Saugschlauches in den Luftenlass und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis dieser verschließt. Arretieren Sie das vordere Rohr mit dem entsprechenden Aufsatz.



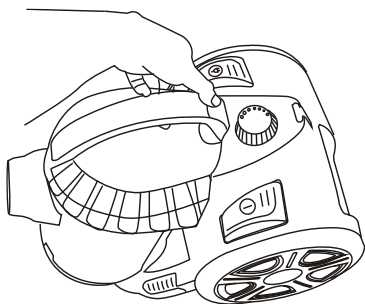
## 5.2 VERWENDUNG

- Ziehen Sie das Stromkabel bis zur gelben Markierung heraus und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie den Schalter, um die Maschine zu starten. Der Staubsauger beginnt zu arbeiten. Die Saugkraftregulierung befindet sich auf dem Griff.
- **Hinweis:** Wenn Sie das Kabel ausrollen, achten Sie darauf, dass es bis zur gelben Markierung ausgerollt ist. Niemals über die rote Markierung hinaus abrollen.
- Sie können das Zubehör für Böden als auch für Teppiche verwenden.

## 5.3 ABLÖSEN DES TANKES

Wenn der Tank die Max-Markierung mit Staub und Dreck erreicht hat, muss er entleert werden. Der Abluftfilter sollte dabei mitgereinigt werden. Entnehmen Sie hierzu den Staubtank. Achten Sie beim Wiedereinsetzen stets auf das korrekte Einrasten des Tanks. Ansonsten entweicht die Luft und der nötige Unterdruck kann zum Staubsaugen nicht mehr aufgebaut werden.





## 6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

- Waschen Sie den Kunststofffilter bei starker Verschmutzung aus.
- **Achtung:** Den Filter nicht in der Waschmaschine waschen. Trocken Sie den Filter nicht mit einer elektrischen Heizung. Bauen Sie den Filter erst wieder ein, wenn er trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch mit etwas Spülmittel.
- Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten.
- Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers.
- Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen.
- Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden.

## 7.0 FEHLERBESEITIGUNG

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Geringe Saugleistung.	Die untere Abdeckung des Staubbehälters ist nicht vollständig verschlossen.	Bitte überprüfen Sie, ob die Abdeckung vollständig verriegelt ist, ansonsten schließen Sie diese.
	Die Staubschutzhaube fixiert sich nicht an der Position und verursacht, dass die Gummidichtung nicht vollständig berührt oder falsch platziert wird.	Befestigen Sie den Bodenbehälter an der Maschine und klemmen Sie dann den Behälter mit der Rückwand in die Halterung.
	Der Luftstromregler am Handbogen ist geöffnet.	Schließen Sie den Luftstromregler.
	Der Staubbehälter ist voll.	Staubbehälter und HEPA Filter reinigen.
	Der Filter ist blockiert.	
	Der Filter ist falsch eingesetzt.	Achten Sie auf das richtige einsetzen des Filters, dass dieser mit dem Schlauchanschluss übereinstimmt. Passen Sie beim Schließen der Schutzhaube auf, dass diese korrekt einrastet.
Das Netzkabel wickelt sich nicht auf.	Die Feststellbremse im inneren der Kabelaufwicklung ist eingeklemmt.	Halten Sie den Knopf zur Kabelaufwicklung gedrückt und ziehen Sie das Kabel ein Stück weiter hinaus. Das Kabel sollte sich nun automatisch aufwickeln.
Das Kabel wickelt sich automatisch auf.	Die Bremse hat sich nach dem Herausziehen des Kabels nicht festgestellt.	Drücken Sie den Knopf zur Kabelaufwicklung mehrere Male und ziehen Sie das Kabel mehrere Male heraus, bis das Problem behoben ist.
Geringe Saugleistung nachdem der Staubsauger einige Minuten verwendet wurde.	Ein großer Gegenstand, beispielsweise eine Plastiktüte oder ein Tuch blockiert die Bodenbürste oder steckt im Schlauch.	Schalten Sie die Maschine aus und überprüfen Sie, ob etwas die Bürste oder den Schlauch blockiert.

## 8.0 TECHNISCHE DATEN

Modell	DBMZ005
Spannung	230 V ~ 50 Hz
Frequenz	50/60 Hz
Max. Leistungsaufnahme	900 W
Leistung	700 W

## 9.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

**Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an DEUBA zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

# MANUAL

## Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

## TABLE OF CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	12
2.0 SAFETY INFORMATION .....	13
2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE .....	13
2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT .....	14
2.3 ELECTRICAL SAFETY .....	14
2.4 PERSONAL SAFETY .....	14
2.5 USING AND MAINTAINING ELECTRICAL ITEMS .....	14
3.0 INTENDED USE .....	15
4.0 UNPACKING INFORMATION .....	15
4.1 PRODUCT DIAGRAM.....	16
4.2 PARTS LIST.....	17
5.0 STARTUP.....	18
5.1 PREPARATION .....	18
5.2 USE .....	18
5.3 DETACHING THE TANK .....	18
6.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS .....	19
7.0 TROUBLESHOOTING .....	19
8.0 TECHNICAL DATA.....	20
9.0 DISPOSAL .....	20

## 1.0 SYMBOLS



### **READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!**

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, make sure that you also include these instructions.



### **WARNING! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



### **RISK OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



## PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.



### CAUTION!

The product is not a toy and should not be handled by children.



### WARNING – ELECTRIC VOLTAGE!

Danger of death and risk of harm to health due to electric voltage.



### WARNING – FIRE HAZARD!

Risk of fire and burns.



### WARNING – HOT SURFACES!

Risk of a hot surface. Risk of burns!



## DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the requirements set out in the applicable European and national directives. Conformity has been proven. Corresponding declarations and documents are available from the manufacturer.

## NOTICES ON THE PRODUCT

Do not remove any safety signs or notices from the product. Keep the stickers and labels in a legible condition.

## 2.0 SAFETY INFORMATION

### 2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE

- Please read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, make sure that you also include these instructions.
- The product requires a power supply of 220 – 240 V ~ 50–60 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the commercial guarantee and may make the product unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling/reassembling the product.
- To avoid danger in the event of damage to the appliance, please contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for repair. Do not attempt to replace parts without our authorisation.
- Never open the motor head during operation, as this poses a risk of injury.
- Do not overload the device. Do not allow the device to fall on the ground or knock against obstacles.

## 2.2 GENERAL SAFETY INFORMATION FOR ELECTRICAL EQUIPMENT

- **ATTENTION!** Read all of the safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may lead to electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the device in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the appliance if the mains plug, power cord or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not use the device if it has previously been dropped.
- Do not use the device if there are visible signs of damage.
- Do not remove the power plug from the socket by pulling on the power cord.
- Never insert or remove the power plug with wet hands.
- This appliance may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Do not allow children to clean the appliance or carry out user maintenance without supervision.
- Do not use any electrical equipment in potentially explosive environments (e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust). Electrical equipment produces sparks that can ignite dust or exhaust fumes.
- Do not use the appliance in connection with a separate control timer, a separate remote control system or other devices that automatically switch the appliance on.

## 2.3 ELECTRICAL SAFETY

- The plug of the electrical appliance must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adapter plugs. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical equipment. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- When operating electrical equipment outdoors, use an extension cord that is suitable for outdoor use.
- If operating electrical equipment in a damp environment is unavoidable, use a residual current circuit breaker for personal protection purposes.

## 2.4 PERSONAL SAFETY

- Stay alert at all times, and always pay attention to what you are doing while operating electrical equipment. Do not use electrical equipment when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair can get caught in moving or tightening parts.

## 2.5 USING AND MAINTAINING ELECTRICAL ITEMS

- Check the appliance for faults and damage. If damaged, have the electrical equipment repaired by a specialist before use.

### **3.0 INTENDED USE**

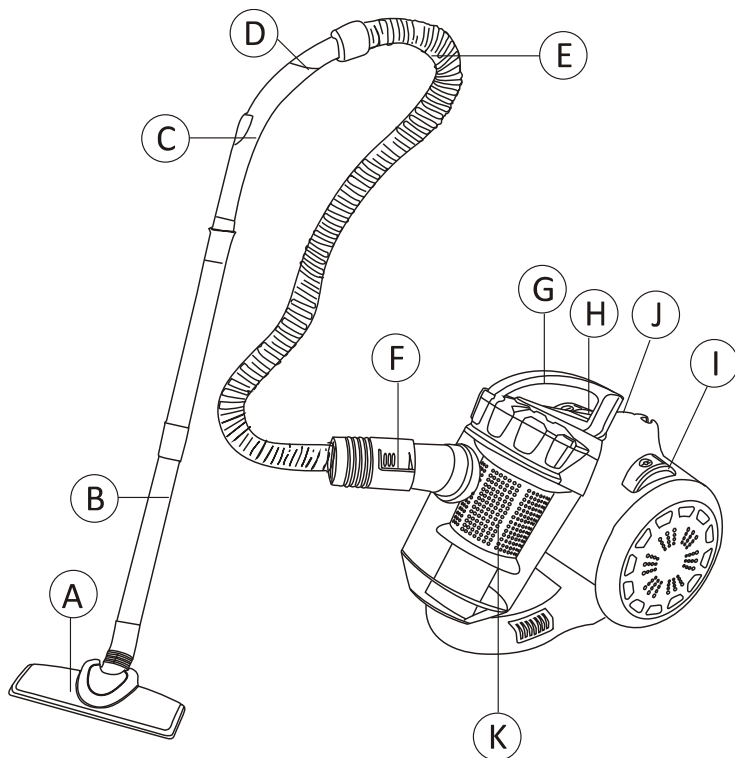
The vacuum cleaner was designed to use negative pressure to remove loose particles of dirt, such as dust. The device must only be used in the home. It is not intended for commercial or industrial use. The vacuum cleaner must not be modified in any way. In particular, using the vacuum cleaner to vacuum ashes (hot or cold) is not permitted. Vacuuming wood dust or wood chips is also strictly prohibited. This would pose a risk of explosion. Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use. Not for commercial use.**

### **4.0 UNPACKING INFORMATION**

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

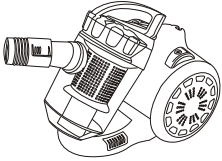
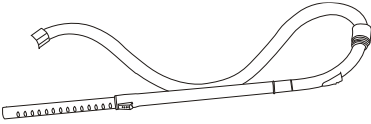
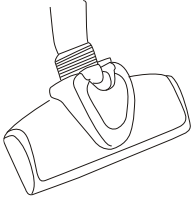

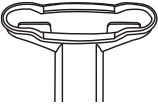

## 4.1 PRODUCT DIAGRAM



Model no.	DBMZ005
A	Floor nozzle
B	Wand
C	Suction power regulator
D	Wand bend
E	Hose
F	Hose connection
G	Handle
H	On/off switch
I	Cable retraction button
J	Dust tank clip
K	Multi-cyclone filtration unit



## 4.2 PARTS LIST

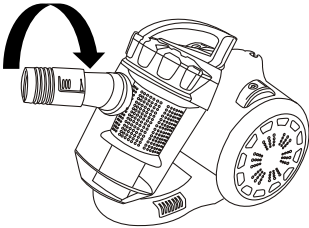
	NO.	QUANTITY
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	1
	F	1

## 5.0 STARTUP

- The vacuum cleaner has a suction power regulator function. To adjust the suction power, move the slider in the handle.
- This vacuum cleaner is equipped with automatic cable retraction. Unwind the power cable carefully to extend the service life of the device. To wind up the cable, hold the mains plug in your hand to prevent it from causing injuries. Then press the cable retraction button.
- When you are vacuuming, the floor brush may press too hard against the floor, making it impossible to push the floor brush forwards. In this case, pull the brush towards you to make vacuuming easier.
- The vacuum cleaner must be cleaned regularly to prevent its performance from being impaired.

## 5.1 PREPARATION

Insert the end of the suction hose into the air inlet and turn it clockwise until it closes up. Fix the front wand with the corresponding attachment.

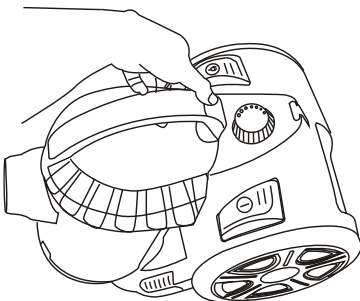


## 5.2 USE

- Extend the power cable up to the yellow marking and plug the plug connector into the socket. Press the switch to start the machine. The vacuum cleaner will start to work. The suction force control is located on the handle.
- **Note:** When you are unrolling the cable, ensure that it is rolled out up to the yellow marking. Never unroll the cable beyond the red marking.
- You can use the accessories for floors and for carpets.

## 5.3 DETACHING THE TANK

When the dust and dirt in the tank has reached the max mark, it needs to be emptied. The exhaust air filter should also be cleaned. To do this, remove the dust tank. When re-attaching the tank, always ensure that it engages correctly. Air could otherwise escape, making it impossible to build up the negative pressure needed for vacuuming.



## 6.0 MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

- Wash out the plastic filter if it becomes heavily clogged.
- **Caution:** Do not wash the filter in the washing machine. Do not dry the filter with an electric heater. Only re-installed the filter when it is dry.
- Use a soft, damp cloth with a little washing-up liquid for cleaning.
- Always switch off the appliance before carrying out maintenance or checks.
- Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by a specialist, in accordance with the manufacturer's specifications.
- A lack of care and maintenance can damage the device. Dangerous situations can arise.
- Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects.

## 7.0 TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Solution
Low suction power.	The lower cover of the dust tank is not fully closed up.	Please check that the cover is fully locked and close it as necessary.
	The dust cover does not fix in position and prevents the rubber seal from making full contact or causes it to be positioned incorrectly.	Mount the floor container on the machine and then clamp the container in the mount with the rear panel.
	The air flow regulator on the bend of the wand is opened.	Close the air flow regulator.
	The dust tank is full.	Clean dust tank and HEPA filter.
	The filter is clogged.	
	The filter has been inserted incorrectly.	Check that the filter is inserted correctly, in alignment with the suction connection. When closing the dust cover, ensure that it engages correctly.
The power cable does not wind up.	The locking brake inside the cable winder is jammed.	Press and hold the cable retraction button and pull the cable out a little. The cable should now wind up automatically.

The cable winds up automatically.	The brake failed to lock after the cable was pulled out.	Press the cable retraction button repeatedly and pull the cable out several times until the problem is rectified.
Low suction power after the vacuum cleaner has been in use for a few minutes.	A large object, such as a plastic bag or a cloth, is blocking the floor brush or is stuck in the hose.	Switch off the machine and check whether something is blocking the brush or hose.

## 8.0 TECHNICAL DATA

Model	DBMZ005
Voltage	230 V ~ 50 Hz
Frequency	50/60 Hz
Max. power consumption	900 W
Power	700 W

## 9.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



### DISPOSING OF THIS PRODUCT CORRECTLY

**Never dispose of electronic equipment along with household waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that you must not dispose of this device along with normal household waste at the end of its useful life. Instead, you must take it to specifically set-up collection points, recycling centres or waste disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of items properly. Before returning the device, please remove any single-use or rechargeable batteries from it (if possible), as well as any light bulbs that can be removed without destroying them, and dispose of these separately.

# NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

## TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES .....	21
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	22
2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL .....	22
2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES .....	23
2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE .....	23
2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	23
2.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES.....	24
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU .....	24
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	24
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT.....	25
4.2 LISTE DES PIÈCES.....	26
5.0 MISE EN SERVICE.....	27
5.1 PRÉPARATION .....	27
5.2 UTILISATION .....	27
5.3 DÉTACHEMENT DE LA CUVE.....	27
6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN .....	28
7.0 RÉOLUTION DES PANNES.....	29
8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	30
9.0 ÉLIMINATION.....	30

## 1.0 SYMBOLES



### **VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !**

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



### **ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



### **RISQUE D'ASPHYXIE !**

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



## MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.



## ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



## AVERTISSEMENT EN CAS DE TENSION ÉLECTRIQUE !

Ce produit étant alimenté en tension, il présente des risques pour la vie et la santé des personnes.



## MISE EN GARDE CONTRE LE RISQUE D'INCENDIE !

Risque d'incendie et de brûlure.



## MISE EN GARDE CONTRE LES SURFACES BRÛLANTES !

Les surfaces brûlantes présentent des risques de brûlure !



## MARQUE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été établie. Les déclarations et documents correspondants sont déposés auprès du fabricant.

## CONSIGNES CONCERNANT LE PRODUIT

Veuillez ne pas ôter les symboles de sécurité et les consignes apposés sur le produit. Conservez les autocollants et étiquettes parfaitement lisibles.

## 2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Veuillez lire la notice attentivement et dans son intégralité. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.
- Le produit nécessite une alimentation électrique de 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse dans le pire des cas.
- Veillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter/remonter le produit.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- N'ouvrez jamais la tête moteur pendant le fonctionnement, en raison d'un risque de blessures
- Ne surchargez pas l'appareil. Ne faites pas tomber l'appareil au sol ou contre des obstacles.

## 2.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

- **ATTENTION !** Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le laissez jamais sous la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche d'alimentation, le câble d'alimentation ou toute autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a subi une chute.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Ne retirez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne branchez ou ne débranchez jamais les fiches d'alimentation avec les mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dotées de facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'une expérience et de connaissances limitées, dans la mesure où ceux-ci sont sous surveillance ou reçoivent des instructions pour l'utilisation sûre de l'appareil, et où ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas d'appareils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz et poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie séparée, un système de télécommande séparé ou d'autres appareils qui allument l'appareil automatiquement.

## 2.3 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez sous aucun prétexte la prise de l'appareil. N'utilisez pas de prises adaptateurs. Les prises d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou tordus augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous faites fonctionner un appareil électrique à l'extérieur, utilisez un câble prolongateur convenant pour une utilisation à l'extérieur.
- Si l'utilisation d'un appareil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel à courant de défaut pour la protection des personnes.

## 2.4 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant en permanence, soyez attentif dans vos manipulations lorsque vous utilisez un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments.
- Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les éléments mobiles ou aspirants.

## 2.5 UTILISATION ET ENTRETIEN DES ÉLÉMENTS ÉLECTRIQUES

- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts ou de dommages. S'il devait être endommagé, faites réparer l'appareil électrique par un spécialiste avant de l'utiliser.

### 3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

L'aspirateur a été conçu pour éliminer par dépression les souillures non adhérentes comme, par exemple, la poussière. L'appareil ne doit être destiné qu'à un usage domestique et il ne doit pas être utilisé à titre commercial ou industriel. L'aspirateur ne doit pas être modifié. En particulier, il n'est pas autorisé d'aspirer des cendres (aussi bien froides que très chaudes). De même, il est strictement interdit d'aspirer de la poussière de bois et des copeaux de bois. Il existe un risque d'explosion. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

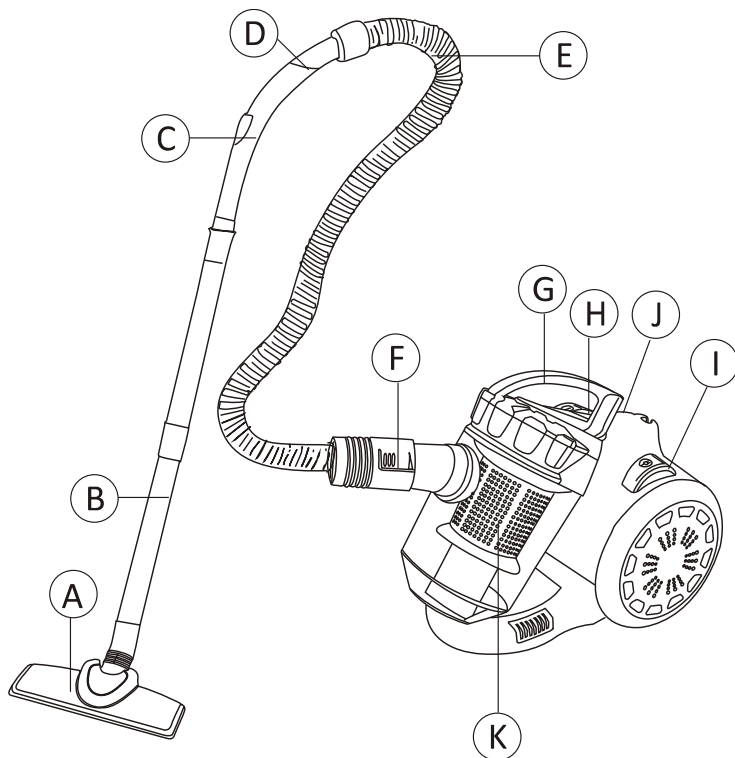
**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

### 4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

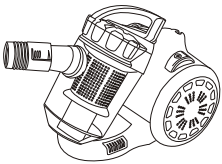
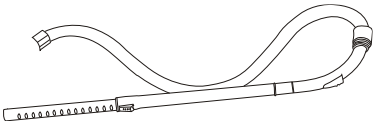
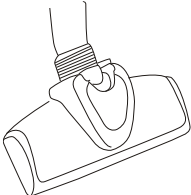

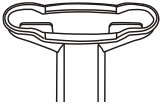
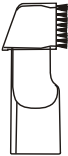


#### 4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



N° de modèle	DBMZ005
A	Brosse pour sol
B	Tuyau d'aspiration
C	Régulateur de puissance d'aspiration
D	Coude
E	Tuyau
F	Raccord de tuyau
G	Poignée
H	Interrupteur marche/arrêt
I	Bouton d'enroulement du câble
J	Clip cuve à poussières
K	Unité de filtration multicyclonique

## 4.2 LISTE DES PIÈCES

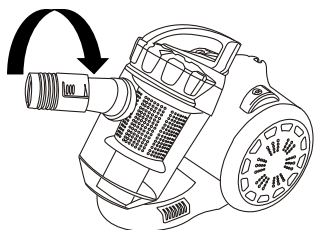
	N°	QTÉ
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	1
	F	1

## 5.0 MISE EN SERVICE

- L'aspirateur est équipé d'un régulateur de puissance d'aspiration. Pour régler la puissance, faites glisser le curseur se trouvant dans la poignée.
- Cet aspirateur est équipé d'un enroulement automatique du câble. Retirez le câble secteur avec précautions, afin de prolonger la durée de vie de l'appareil. Pour enrouler le câble, tenez la prise secteur dans la main, afin d'éviter toute blessure par la prise secteur. Appuyez alors sur le bouton pour enrouler le câble.
- Pendant l'aspiration, il peut arriver que la brosse de sol adhère au sol et qu'elle ne puisse plus être déplacée vers l'avant. Si ce cas se présente, ramenez la brosse vers vous afin de faciliter le processus d'aspiration.
- L'aspirateur doit être régulièrement nettoyé afin qu'il conserve son efficacité.

## 5.1 PRÉPARATION

Emboîtez l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'entrée d'air et tournez le tuyau dans le sens horaire, jusqu'à ce qu'il se ferme. Bloquez le tube avant avec l'embout correspondant.

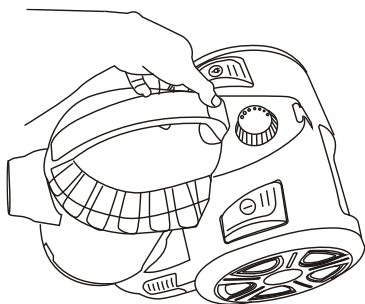


## 5.2 UTILISATION

- Faites sortir le câble d'alimentation jusqu'au repère jaune et branchez la fiche dans la prise de courant. Appuyez sur l'interrupteur pour mettre l'aspirateur en marche. L'aspirateur commence à fonctionner. Le régulateur de puissance d'aspiration se trouve sur la poignée.
- **Remarque :** lorsque vous déroulez le câble, veillez à le dérouler jusqu'au repère jaune. Ne le déroulez jamais au-delà du repère rouge.
- Vous pouvez utiliser les accessoires pour sols également pour les tapis.

## 5.3 DÉTACHEMENT DE LA CUVE

Lorsque la poussière et les saletés ont atteint le repère max. de la cuve, il faut vider la cuve. Le filtre de sortie d'air doit également être nettoyé. À ces fins, retirez la cuve à poussières. Lors de la remise en place, veillez toujours à ce que la cuve se mette correctement en prise. Si elle n'est pas correctement en prise, l'air s'échappera et la dépression nécessaire pour l'aspiration ne pourra plus être établie.



## 6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

- Lavez le filtre en plastique lorsqu'il est fortement encrassé.
- **Attention** : ne lavez pas le filtre dans la machine à laver. Ne séchez pas le filtre avec un chauffage électrique. Ne remettez le filtre en place qu'une fois qu'il est sec.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et humide avec un peu de détergent.
- Avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de contrôle, arrêtez toujours l'appareil.
- Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant.
- L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques.
- Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit.

## 7.0 RÉOLUTION DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solution
Faible puissance d'aspiration.	Le capot inférieur de la cuve à poussières n'est pas entièrement fermé.	Vérifiez si le capot est entièrement verrouillé. S'il ne l'est pas, fermez-le.
	Le capot de protection contre la poussière ne se fixe pas dans la position voulue, avec pour conséquence le fait que le joint d'étanchéité en caoutchouc ne fait pas entièrement contact ou qu'il se place incorrectement.	Fixez la cuve inférieure sur l'aspirateur et bloquez alors la cuve, avec la paroi arrière, dans le support.
	Le régulateur de débit d'air se trouvant sur le coude est ouvert.	Fermez le régulateur de débit d'air.
	La cuve à poussières est pleine.	Nettoyez la cuve à poussières et le filtre HEPA.
	Le filtre est obstrué.	
	Le filtre n'est pas correctement en place.	Veillez à mettre le filtre correctement en place, de façon à ce qu'il coïncide avec le raccord de tuyau. Lorsque vous fermez le capot de protection, veillez à ce que celui-ci se mette correctement en prise.
Le câble secteur ne s'enroule pas.	Le frein d'arrêt, qui se trouve à l'intérieur du système d'enroulement du câble, est bloqué.	Maintenez l'appui sur le bouton du système d'enroulement du câble et faites sortir le câble un peu plus. Le câble doit maintenant s'enrouler automatiquement.
Le câble s'enroule automatiquement.	Après que le câble ait été retiré, le frein ne s'est pas bloqué.	Appuyez plusieurs fois sur le bouton d'enroulement du câble et faites sortir le câble plusieurs fois, jusqu'à ce que le problème soit solutionné.

Faible puissance d'aspiration après que l'aspirateur ait été utilisé pendant quelques minutes.	Un gros objet comme, par exemple, un sac en plastique ou un chiffon, bloque la brosse de sol ou se place dans le tuyau.	Arrêtez l'aspirateur et vérifiez si quelque chose obstrue la brosse ou le tuyau.
------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

## 8.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	DBMZ005
Tension	230 V ~ 50 Hz
Fréquence	50/60 Hz
Puissance absorbée max.	900 W
Puissance	700 W

## 9.0 ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

## MISE AU REBUT CONFORME DE CE PRODUIT

**Ne jetez pas les appareils électroniques avec les ordures ménagères !**

Le symbole ci-contre représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée de vie, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez ôter les piles ou les accumulateurs qui ne sont pas enveloppés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les remettre à un centre de collecte séparé.



# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

## INDICE

1.0 SIMBOLI.....	31
2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	32
2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO.....	32
2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE.....	33
2.3 SICUREZZA ELETTRICA.....	33
2.4 SICUREZZA PERSONALE.....	33
2.5 UTILIZZO E MANUTENZIONE DI ARTICOLI ELETTRICI.....	34
3.0 UTILIZZO A NORMA.....	34
4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO.....	34
4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO.....	35
4.2 ELENCO DEI COMPONENTI.....	36
5.0 MESSA IN ESERCIZIO.....	37
5.1 PREPARAZIONE.....	37
5.2 UTILIZZO.....	37
5.3 RIMOZIONE DEL SERBATOIO.....	37
6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	38
7.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	39
8.0 DATI TECNICI.....	40
9.0 SMALTIMENTO.....	40

## 1.0 SIMBOLI



### **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.**

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



### **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



### **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontani dalla portata dei bambini!



## MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



### ATTENZIONE!

Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



### TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.



### ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO!

Pericolo di incendio e di ustioni.



### ATTENZIONE: SUPERFICI MOLTO CALDE!

Rischio di una superficie molto calda, pericolo di ustioni!



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali. La conformità è stata verificata. Le dichiarazioni e i documenti corrispondenti sono disponibili presso il produttore.

## INDICAZIONI RIPORTATE SUL PRODOTTO

Non rimuovere la segnaletica di sicurezza o le indicazioni riportate sul prodotto. Assicurarsi che etichette e adesivi rimangano sempre leggibili.

## 2.0 INDICAZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 INDICAZIONI DI SICUREZZA GENERALI PER L'UTILIZZO

- Leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.
- Il prodotto necessita di un'alimentazione di corrente di 220-240 V ~50-60 Hz. Verificare la disponibilità dell'alimentazione di corrente adatta prima dell'uso.
- Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.
- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di smontaggio/riassembaggio del prodotto.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedirlo per la sostituzione a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Non aprire mai la testa motore durante il funzionamento per evitare il rischio di lesioni
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Non fare cadere l'apparecchio sul pavimento o contro ostacoli.



## 2.2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le indicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi. Non esporlo mai alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o un qualsiasi altro suo componente sono difettosi o danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio se in precedenza è stato fatto cadere.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e conoscenza, se sottoposti a sorveglianza o se istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli dei pericoli da esso derivanti. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare gli apparecchi elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici generano scintille che potrebbero incendiare polveri o fumi.
- Non utilizzare l'apparecchio in connessione con un timer separato, un sistema separato di controllo a distanza o altri dispositivi per l'azionamento automatico dell'apparecchio.

## 2.3 SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine degli apparecchi elettrici devono essere compatibili con la presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.
- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, oli, spigoli taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Se si utilizza un apparecchio elettrico all'aperto è necessario utilizzare una prolunga adatta all'utilizzo esterno.
- Se è indispensabile l'utilizzo di un apparecchio elettrico in un luogo umido, usare un interruttore differenziale per la sicurezza personale.

## 2.4 SICUREZZA PERSONALE

- Quando si utilizza un apparecchio elettrico, prestare sempre attenzione a ciò che si fa. Non utilizzare apparecchi elettrici quando si è stanchi o ci si trova sotto l'influsso di droghe, alcool o farmaci.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontano dalle parti mobili capelli, vestiti e guanti. Abiti non aderenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili o aspiranti.

## 2.5 UTILIZZO E MANUTENZIONE DI ARTICOLI ELETTRICI

- Controllare l'apparecchio per individuare eventuali difetti o danni. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio elettrico da un tecnico prima dell'utilizzo.

### 3.0 UTILIZZO A NORMA

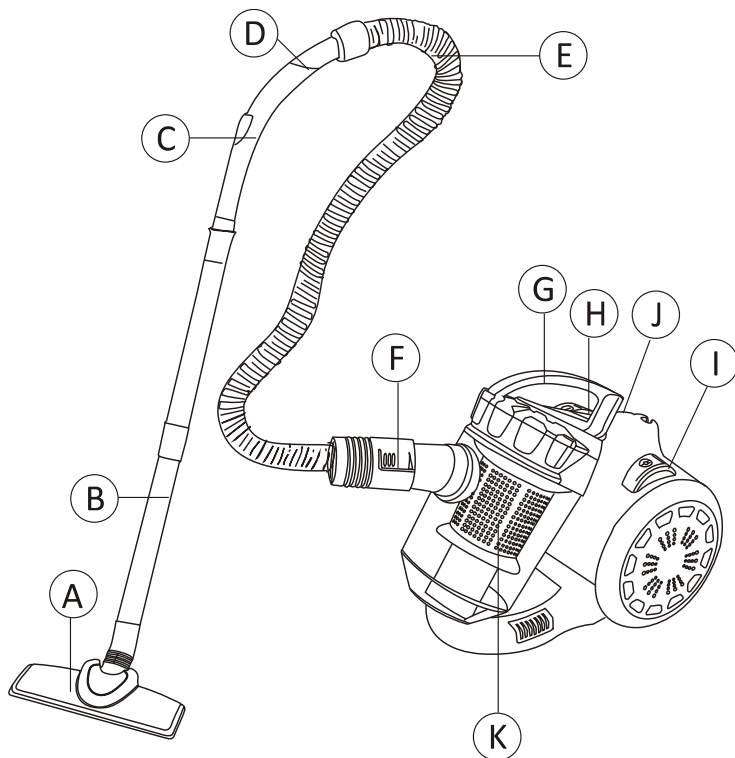
L'aspirapolvere è stato concepito per rimuovere lo sporco non aderente, come la polvere, sfruttando la pressione negativa. L'apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e non deve essere impiegato a livello commerciale o industriale. Non è consentito modificare l'aspirapolvere. In particolare, non è consentita l'aspirazione di cenere (calda o fredda). Inoltre, è severamente vietato aspirare trucioli e polvere di legno. Si corre il rischio di provocare un'esplosione. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.**

### 4.0 INDICAZIONI PER L'APERTURA DELL'IMBALLAGGIO

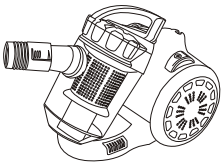
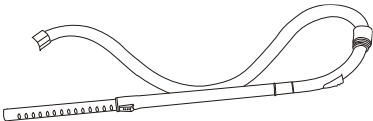
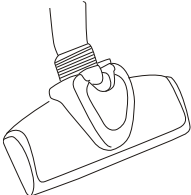

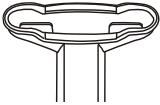
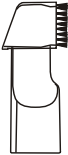
Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

## 4.1 ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO



Modello n.	DBMZ005
A	Ugello pavimento
B	Tubo di aspirazione
C	Regolazione della potenza d'aspirazione
D	Gomiti del tubo
E	Tubo flessibile
F	Raccordo del tubo
G	Manico
H	Interruttore di accensione/spengimento
I	Pulsante di riavvolgimento del cavo
J	Clip per serbatoio polvere
K	Unità filtrante multicidonica

## 4.2 ELENCO DEI COMPONENTI

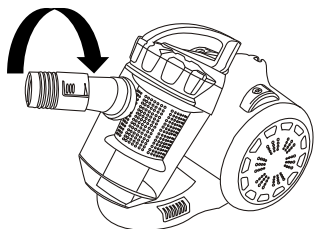
	N°	PZ
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	1
	F	1

## 5.0 MESSA IN ESERCIZIO

- L'aspirapolvere è dotato di un regolatore della potenza d'aspirazione. Per regolarlo, spostare il cursore nell'impugnatura.
- L'aspirapolvere è dotato di un avvolgicavo automatico. Estrarre con cautela il cavo di alimentazione per prolungare la durata di servizio dell'apparecchio. Durante l'avvolgimento, tenere la spina di alimentazione in mano per evitare di ferirsi con la stessa. Quindi premere il pulsante per avvolgere il cavo.
- Quando si passa l'aspirapolvere, è possibile che la spazzola per pavimenti si incastri sul pavimento e non possa essere spostata in avanti. In tal caso, tirarla verso di sé per facilitare il processo di aspirazione.
- L'aspirapolvere deve essere pulito regolarmente per evitare di comprometterne le prestazioni.

## 5.1 PREPARAZIONE

Inserire l'estremità del tubo di aspirazione nella presa d'aria e ruotare in senso orario fino alla chiusura. Bloccare il tubo anteriore in posizione con l'attacco corrispondente.

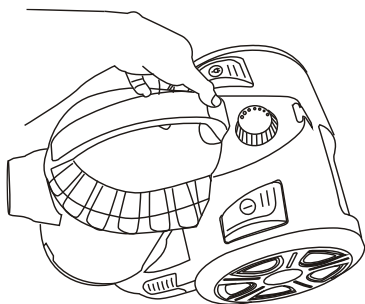


## 5.2 UTILIZZO

- Estrarre il cavo di alimentazione fino al segno giallo e inserire la spina nella presa. Premere l'interruttore per avviare la macchina. L'aspirapolvere inizia a funzionare. La regolazione della potenza d'aspirazione si trova sull'impugnatura.
- **Nota:** quando si srotola il cavo, assicurarsi che sia srotolato fino al segno giallo. Non srotolare mai oltre il segno rosso.
- L'accessorio per pavimenti può essere utilizzato anche per i tappeti.

## 5.3 RIMOZIONE DEL SERBATOIO

Una volta raggiunto il livello massimo di polvere e sporcizia, il serbatoio deve essere svuotato. Anche il filtro di sfiato deve essere pulito. A tal fine, rimuovere il serbatoio polvere. Quando si reinserisce il serbatoio, accertarsi sempre che si innesti correttamente. In caso contrario, l'aria fuoriesce e non è più possibile creare la pressione negativa necessaria per aspirare.



## 6.0 ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

- Se è molto sporco, lavare il filtro in plastica.
- **Attenzione:** non lavare il filtro in lavatrice. Non asciugare il filtro con una stufa elettrica. Rimontare il filtro solo quando è asciutto.
- Per la pulizia, utilizzare un panno umido e morbido con un po' di detersivo.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere sempre l'apparecchio.
- Esaminare tutti i componenti per verificare eventuali segni di usura. Se si riscontrano difetti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire i componenti difettosi da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore.
- La mancata cura o la scarsa manutenzione possono danneggiare l'apparecchio. Potrebbero verificarsi situazioni di pericolo.
- Esaminare tutti i componenti per verificare eventuali segni di usura. Se si riscontrano difetti, non utilizzare il prodotto.

## 7.0 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Scarsa potenza d'aspirazione.	Il coperchio inferiore del vano polvere non è completamente chiuso.	Verificare che il coperchio sia completamente bloccato, altrimenti chiuderlo.
	Il coperchio antipolvere non si fissa in posizione e fa sì che la guarnizione di gomma non tocchi completamente o sia posizionata in modo errato.	Fissare il vano pavimenti alla macchina, quindi bloccare il vano con il pannello posteriore nel supporto.
	Il regolatore del flusso d'aria sulla manopola è aperto.	Chiudere il regolatore del flusso d'aria.
	Il vano polvere è pieno.	Pulire il vano polvere e il filtro HEPA.
	Il filtro è bloccato.	
Il filtro è inserito in modo errato.	Verificare che il filtro sia inserito correttamente e che corrisponda all'attacco del tubo flessibile. Quando si chiude il coperchio protettivo, accertarsi che si innesti correttamente.	
Il cavo di alimentazione non si avvolge.	Il blocco di arresto all'interno dell'avvolgicavo è inceppato.	Tenere premuto il pulsante di riavvolgimento del cavo e tirare il cavo ancora un po'. A questo punto il cavo dovrebbe avvolgersi automaticamente.
Il cavo si avvolge automaticamente.	Il blocco non si è innestato dopo che il cavo è stato estratto.	Premere ripetutamente il pulsante di riavvolgimento del cavo ed estrarre il cavo più volte finché il problema non si risolve.

Scarsa potenza d'aspirazione dopo alcuni minuti di utilizzo dell'aspirapolvere.	Un oggetto di grandi dimensioni, come un sacchetto di plastica o un panno, blocca la spazzola per pavimenti o è incastrato nel tubo.	Spegnere la macchina e verificare se qualcosa blocca la spazzola o il tubo.
---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

## 8.0 DATI TECNICI

Modello	DBMZ005
Tensione	230 V ~ 50 Hz
Frequenza	50/60 Hz
Consumo massimo di energia	900 W
Potenza	700 W

## 9.0 SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.



### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

**Non smaltire in alcun caso gli apparecchi elettronici nei rifiuti domestici!**

Il simbolo accanto di un bidone dell'immondizia su ruote barrato indica che questo apparecchio rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE.

In tale Direttiva si afferma che questo apparecchio, al termine del suo periodo di utilizzo, non potrà essere smaltito con la normale spazzatura, ma consegnato in centri di raccolta speciali, discariche per materiali riciclabili o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento, per l'acquirente, è gratuito. Rispetta l'ambiente e smaltisci nei modi dovuti.

Prima di restituire il prodotto, rimuovere le batterie o gli accumulatori che non sono contenuti nel vecchio apparecchio, così come le lampadine che possono essere rimosse senza essere distrutte, e portarle in un punto di raccolta separato.



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

## ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	41
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD .....	42
2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO .....	42
2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	43
2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA .....	43
2.4 SEGURIDAD PERSONAL .....	43
2.5 UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS.....	44
3.0 USO PREVISTO .....	44
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE .....	44
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO .....	45
4.2 LISTA DE PIEZAS .....	46
5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.....	47
5.1 PREPARACIÓN.....	47
5.2 USO .....	47
5.3 EXTRACCIÓN DEL DEPÓSITO.....	47
6.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	48
7.0 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	49
8.0 DATOS TÉCNICOS .....	50
9.0 ELIMINACIÓN .....	50

## 1.0 SÍMBOLOS



### LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE, YA QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



### ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



### ¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



## MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



### ¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe ser manipulado por niños.



### ¡ADVERTENCIA DE TENSIÓN ELÉCTRICA!

Peligro para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



### ¡RIESGO DE INCENDIO!

Riesgo de incendio y quemaduras.



### ¡ADVERTENCIA POR SUPERFICIES A ALTAS TEMPERATURAS!

¡Riesgo de quemaduras por superficies calientes!



## CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales aplicables. Se ha acreditado la conformidad. Las declaraciones y los documentos correspondientes están en poder del fabricante.

## INDICACIONES EN EL PRODUCTO

No retire los símbolos de seguridad o las eventuales indicaciones adheridas al producto. Asegúrese de que las pegatinas y etiquetas se mantengan legibles.

## 2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

### 2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL APARATO

- Lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.
- El producto requiere un suministro eléctrico de 220-240 V ~ 50-60 Hz. Antes de utilizarlo, verifique que el suministro eléctrico sea el adecuado.
- ¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía del producto, que además se puede volver inseguro o, en el peor de los casos, peligroso.
- Asegúrese de interrumpir el suministro eléctrico antes de desmontar o volver a montar el producto.
- Para evitar peligros, si el producto presenta daños, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el producto a uno de nuestros centros de servicio autorizados para su sustitución; no intente realizar una sustitución sin nuestra aprobación.
- No abra nunca la culata del motor mientras el aparato esté en marcha, ya que existe el riesgo de lesiones.
- No sobrecargue el aparato. No deje caer el aparato al suelo ni golpearlo contra otros objetos.

## 2.2 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no puede entrar agua en el aparato. No sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o cualquier otra parte del aparato presenta daños o defectos.
- No utilice el aparato si se ha caído previamente.
- No utilice el aparato si presenta signos evidentes de daños.
- No tire del cable de alimentación para extraer el enchufe de la toma de corriente.
- No enchufe ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Los niños a partir de los 8 años y las personas que presentan una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no poseen la experiencia o los conocimientos suficientes pueden utilizar este producto bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprenden los peligros resultantes. Este equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice aparatos eléctricos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los aparatos eléctricos provocan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases con estas características.
- No utilice el aparato en combinación con un temporizador independiente, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el equipo automáticamente.

## 2.3 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de los aparatos eléctricos deben ser compatibles con la toma de corriente. Nunca cambie el enchufe. No utilice ningún enchufe adaptador. Los enchufes originales y las tomas de corriente compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el aparato eléctrico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas, aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Cuando utilice un aparato eléctrico en el exterior, asegúrese de contar con un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.
- En caso de que sea absolutamente necesario el funcionamiento de un aparato eléctrico en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual para la protección personal.

## 2.4 SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase siempre alerta y preste atención a sus acciones al usar un aparato eléctrico. No utilice ningún aparato eléctrico si se encuentra bajo los efectos del cansancio o la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían quedarse enganchados en las partes móviles o en las zonas de aspiración.

## 2.5 UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE ARTÍCULOS ELÉCTRICOS

- Compruebe si el aparato presenta fallos o daños. Si estuviera dañado, lleve a arreglar el aparato eléctrico a un especialista.

### 3.0 USO PREVISTO

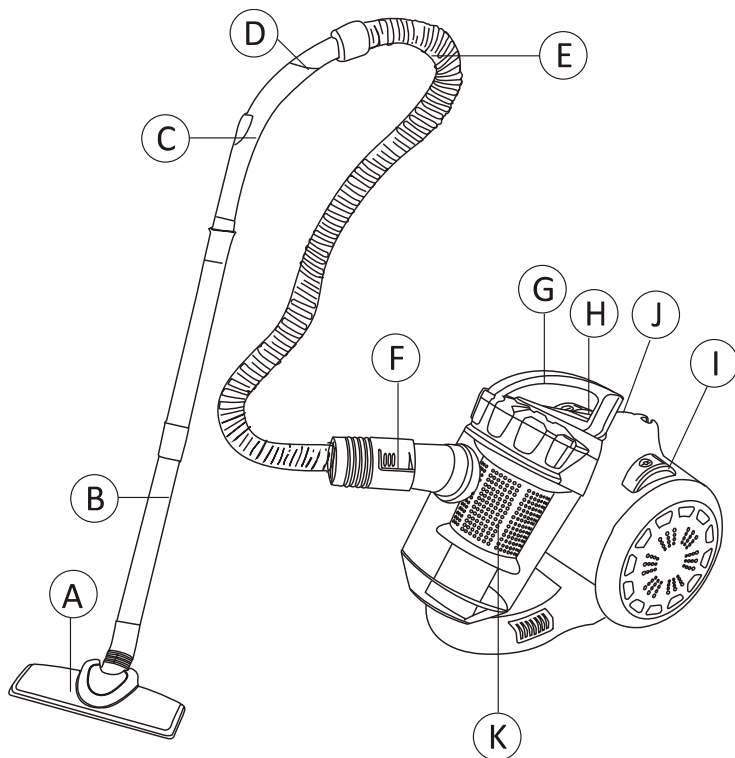
Este aspirador ha sido diseñado para eliminar la suciedad no adherida, como el polvo, mediante la presión negativa. El aparato solo es adecuado para su uso en el hogar y no debe emplearse con fines comerciales ni industriales. No se debe realizar ninguna modificación en el aspirador. En particular, no se permite aspirar ceniza (fría o caliente). También está terminantemente prohibido aspirar serrín y polvo de madera, ya que existe el riesgo de explosión. Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

**Solo para uso doméstico y no comercial.**

### 4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

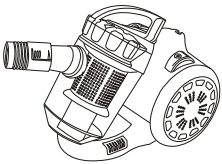
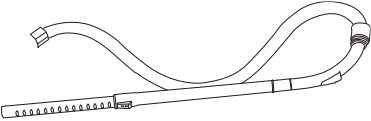
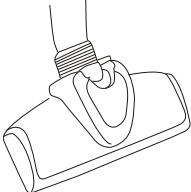

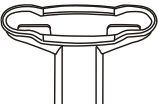
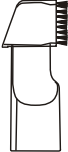
Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

## 4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO



Nº de modelo	DBMZ005
A	Cepillo para suelos
B	Tubo de aspiración
C	Regulador de la potencia de succión
D	Codo del tubo
E	Manguera
F	Conexión de la manguera
G	Asa
H	Interruptor de encendido y apagado
I	Botón del recogecables
J	Pestaña del depósito de polvo
K	Unidad de filtro multiciclónico

## 4.2 LISTA DE PIEZAS

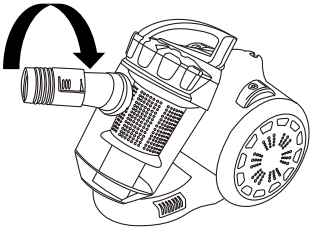
	N.º	UD.
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	1
	F	1

## 5.0 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Este aspirador cuenta con un regulador de la potencia de succión. Para ajustarlo, mueva el control deslizante situado en el mango.
- El aspirador está equipado con un recogecables automático. Al extraer el cable de alimentación, tire de él con cuidado para prolongar la vida útil del aparato. Cuando vuelva a enrollar el cable, sujete el enchufe con la mano para evitar lesiones. A continuación, pulse el botón del recogecables.
- Al aspirar, es posible que el cepillo se quede atascado en el suelo y no siga avanzando hacia adelante. Si esto ocurre, tire de él hacia usted para facilitar el proceso de aspiración.
- Hay que limpiar el aspirador con regularidad para que su rendimiento no se vea afectado.

## 5.1 PREPARACIÓN

Introduzca el extremo del tubo de succión en la entrada de aire y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede encajado. Fije el tubo frontal con el accesorio correspondiente.

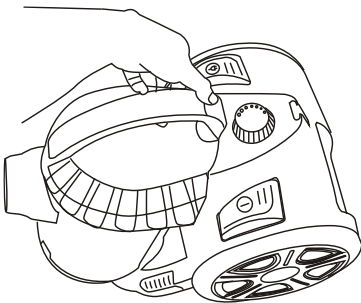


## 5.2 USO

- Extraiga el cable de alimentación hasta la marca amarilla e introduzca el enchufe en la toma de corriente. Pulse el interruptor para poner en marcha el aparato. El aspirador empezará a funcionar. El regulador de la potencia de succión se encuentra en el mango.
- **Nota:** cuando extraiga el cable, asegúrese de sacarlo hasta la marca amarilla. Nunca lo extraiga más allá de la marca roja.
- Puede utilizar el accesorio tanto en suelos como en alfombras.

## 5.3 EXTRACCIÓN DEL DEPÓSITO

Cuando el polvo y la suciedad alcanzan la marca de llenado máximo del depósito, hay que vaciarlo. También conviene limpiar el filtro de aire de salida en ese momento. Para ello, retire el depósito de polvo. Al volver a colocar el depósito, asegúrese siempre de que haya quedado bien encajado. De lo contrario, el aire se escapará, y ya no se podrá generar la presión negativa necesaria para aspirar.



## 6.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

- Lave el filtro de plástico cuando esté muy sucio.
- **Atención:** no lave el filtro en la lavadora. No seque el filtro con un calefactor eléctrico. Vuelva a colocar el filtro en el aparato solo cuando se haya secado por completo.
- Para limpiarlo, utilice un paño suave y humedecido con un poco de agua y detergente líquido.
- Desconecte siempre el aparato antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o revisión.
- Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante.
- En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el aparato puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas.
- Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto.



## 7.0 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Baja potencia de aspiración.	La tapa inferior del depósito de polvo no está completamente cerrada.	Compruebe que la tapa esté totalmente encajada. De lo contrario, ciérrela bien.
	La tapa del depósito de polvo no encaja bien en su posición y provoca que la junta de goma no quede totalmente ajustada o que quede mal colocada.	Fije la base del depósito en el aparato. A continuación, encaje la parte posterior del depósito en el soporte.
	El regulador manual del caudal de aire del codo está abierto.	Cierre el regulador del caudal de aire.
	El depósito de polvo está lleno.	Limpie el depósito de polvo y el filtro HEPA.
	El filtro está obstruido.	
	El filtro está mal colocado.	Asegúrese de que el filtro esté bien colocado y de que coincida con la conexión de la manguera. Al cerrar la tapa protectora, asegúrese de que encaje correctamente.
El cable de red no se recoge.	El freno del recogecables está atascado.	Mantenga pulsado el botón del recogecables mientras tira del cable un poco más hacia afuera. El cable debería recogerse automáticamente.
El cable se recoge automáticamente.	El bloqueo del freno no se ha activado después de tirar del cable.	Pulse varias veces el botón del recogecables y tire del cable varias veces hasta que se solucione el problema.
Baja potencia de aspiración después de utilizar el aspirador durante unos minutos.	Algún objeto grande, como un pañuelo o una bolsa de plástico, ha obstruido el cepillo o se ha quedado atascado en la manguera.	Apague el aparato y compruebe si hay algún objeto atascado en el cepillo o en la manguera.

## 8.0 DATOS TÉCNICOS

Modelo	DBMZ005
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Frecuencia	50/60 Hz
Consumo máx. de energía	900 W
Potencia	700 W

## 9.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.



### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

**¡No elimine los productos electrónicos con los residuos domésticos!**

El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que este equipo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta directiva establece que no debe eliminar este equipo con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe llevarlo a un centro de recogida especializado, un centro de reciclaje o una empresa de gestión de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Cuide el medio ambiente y elimine el equipo correctamente.

Antes de devolver el equipo, retire las baterías o los acumuladores que no estén incorporados al equipo antiguo, así como las bombillas que puedan retirarse sin provocar daños, y llévelos a un punto para su recogida separada.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

Bedankt dat u heeft gekozen voor een product van ons bedrijf; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

## INHOUDSOPGAVE

1.0 SYMBOLEN .....	51
2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....	52
2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK .....	52
2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT .....	53
2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID .....	53
2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID .....	54
2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE ARTIKELEN .....	54
3.0 BEOOGD GEBRUIK .....	54
4.0 UITPAKINSTRUCTIES .....	54
4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT .....	55
4.2 ONDERDELENLIJST .....	56
5.0 INBEDRIJFSTELLING .....	57
5.1 VOORBEREIDING .....	57
5.2 GEBRUIK .....	57
5.3 HET RESERVOIR VERWIJDEREN .....	57
6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES .....	58
7.0 PROBLEEMOPLOSSING .....	59
8.0 TECHNISCHE GEGEVENS .....	60
9.0 VERWIJDERING .....	60

## 1.0 SYMBOLEN



### LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



### LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



### VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



## WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



### LET OP!

Dit apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Er bestaat gevaar voor leven en gezondheid wegens elektrische spanning.



### WAARSCHUWING VOOR BRANDGEVAAR!

Brand- en verbrandingsgevaar.



### WAARSCHUWING VOOR HETE OPPERVLAKKEN!

Risico op een heet oppervlak, risico op brandwonden!



## CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese richtlijnen en nationale richtlijnen. Conformiteit is aangetoond. Overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant opgeslagen.

## OPMERKINGEN OVER HET PRODUCT

Verwijder geen veiligheidstekens of aanwijzingen van het product. Houd de stickers en etiketten in een leesbare staat.

## 2.0 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Lees vóór het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.
- Het product heeft een voeding nodig van 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.
- Koppel de voeding los voordat u het product demonteert/opnieuw monteert.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- Open nooit de motorkop tijdens het gebruik, want dan bestaat het risico op letsel.
- Voorkom overbelasting van het apparaat. Laat het apparaat niet op de grond vallen of stoot er niet mee tegen een obstakel aan.

## 2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT

- **LET OP!** Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat nooit bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbare tekenen van beschadiging vertoont.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden getrokken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die stof of verbrandingsgasen kunnen doen ontbranden.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een afzonderlijke tijdschakelaar, een afstandsbedieningssysteem of andere voorzieningen waarmee het apparaat automatisch wordt ingeschakeld.

## 2.3 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Vervang in geen geval de stekker. Gebruik geen verloopstekker. Originele stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik het snoer alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verdraaide snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.
- Als het gebruik van een elektrisch apparaat op een vochtige locatie absoluut noodzakelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar om personen te beschermen.

## 2.4 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf altijd alert, let op wat u doet wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Gebruik geen elektrisch apparaat als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende of aantrekkende delen.

## 2.5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE ARTIKELEN

- Controleer het apparaat op storingen en schade. Is het elektrische apparaat beschadigd, laat dit dan voor het gebruik door een vakman repareren.

## 3.0 BEOOGD GEBRUIK

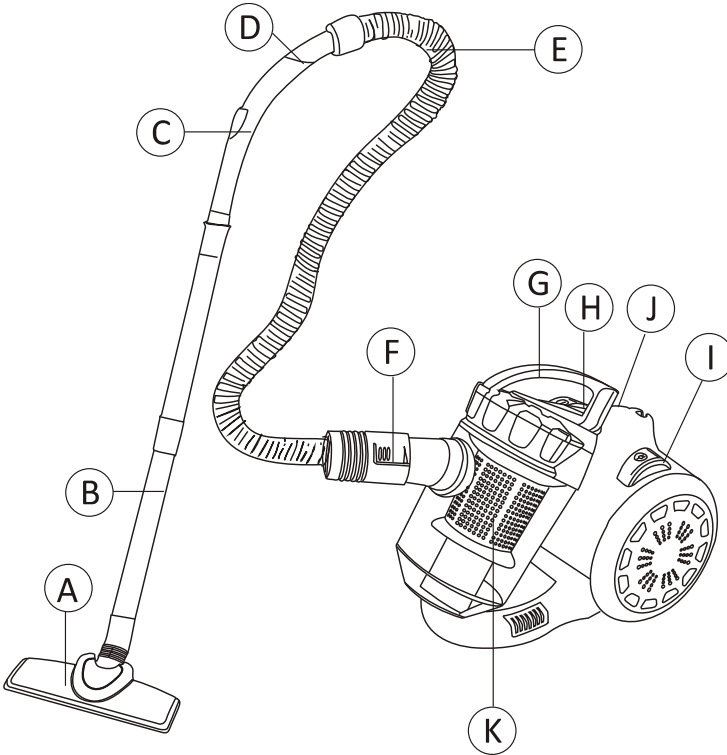
De stofzuiger is ontworpen om los vuil, zoals stof, te verwijderen met behulp van onderdruk. Het apparaat mag uitsluitend thuis en niet commercieel of industrieel worden gebruikt. De stofzuiger mag niet worden gewijzigd. In het bijzonder is het niet toegestaan as (warm of koud) op te zuigen. Ook het opzuigen van houtstof en houtsnippers is ten strengste verboden. Er is dan sprake van explosiegevaar. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.**

## 4.0 UITPAKINSTRUCTIES

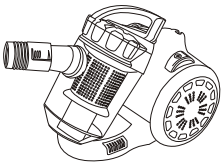
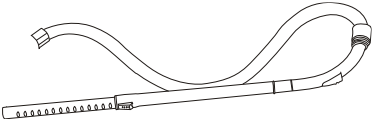
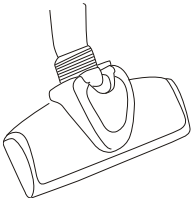

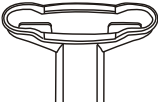

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

## 4.1 AFBEELDING VAN HET PRODUCT



Modelnr..	DBMZ005
A	Bodemmondstuk
B	Stofzuigerbuis
C	Zuigkrachtregeling
D	Buisbocht
E	Slang
F	Slangaansluiting
G	Greep
H	Aan/uit-schakelaar
I	Kabelprolknop
J	Stofreservoirclip
K	Filtereenheid multi-cycloon

## 4.2 ONDERDELENLIJST

	NR.	ST.
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	1
	F	1

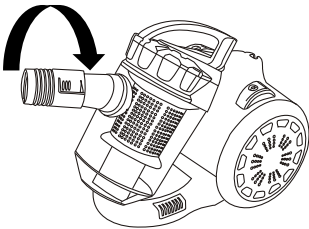


## 5.0 INBEDRIJFSTELLING

- De stofzuiger beschikt over een zuigkrachtregeling. Verplaats de schuif in de handgreep om deze in te stellen.
- Verder is deze stofzuiger uitgerust met een automatische kabelproller. Trek het netsnoer voorzichtig uit om de levensduur van het apparaat te verlengen. Houd de stekker in de hand bij het oprollen om letsel door de stekker te voorkomen. Druk vervolgens op de kabelprolknop.
- Tijdens het stofzuigen kan de vloerborstel zich vastzuigen aan de vloer, waardoor u deze niet verder naar voren kunt bewegen. Als dit gebeurt, trek de stofzuigersteel dan naar u toe om het stofzuigen te vergemakkelijken.
- U dient de stofzuiger regelmatig schoon te maken om ervoor te zorgen dat deze goed blijft werken.

## 5.1 VOORBEREIDING

Steek het uiteinde van de stofzuigerslang in de luchtinlaat en draai hem rechtsonder tot hij sluit. Vergrendel de voorste buis op zijn plaats met het bijbehorende opzetstuk.

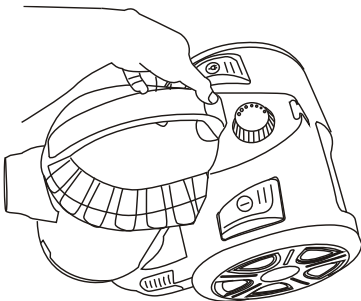


## 5.2 GEBRUIK

- Trek de stroomkabel uit tot aan de gele markering en steek dan de stekker in het stopcontact. Druk op de schakelaar om het apparaat te starten. De stofzuiger begint te werken. De zuigkrachtregeling bevindt zich op de handgreep.
- **Opmerking:** als u de kabel uittrekt, zorg er dan voor dat deze tot aan de gele markering is afgerold. Rol de kabel nooit verder af dan de rode markering.
- U kunt het accessoire gebruiken voor zowel vloeren als tapijten.

## 5.3 HET RESERVOIR VERWIJDEREN

Wanneer het reservoir tot aan de maximummarkering vol zit met stof en vuil, dan dient u dit te legen. Daarbij dient u ook het uitlaatluchtfilter te reinigen. Verwijder hiervoor het stofreservoir. Let er bij het terugplaatsen altijd op dat het reservoir goed vastklikt. Anders ontsnapt de lucht en kan de voor het stofzuigen noodzakelijke vacuümdruk niet meer worden opgebouwd.



## 6.0 ONDERHOUDS- EN VERZORGINGSINSTRUCTIES

- Was het kunststof filter als dit erg vuil is.
- **Let op:** was het filter niet in de wasmachine. Droog het filter niet op een elektrische verwarming. Plaats het filter pas terug als het helemaal droog is.
- Gebruik voor de reiniging alleen een zachte, vochtige doek met een beetje afwasmiddel.
- Schakel het apparaat altijd uit alvorens u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.
- Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Gebruik het product niet meer als het gebreken heeft. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant.
- Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.
- Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Gebruik het product niet meer als het gebreken heeft.

## 7.0 PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Weinig zuigvermogen.	De onderste afdekking van het stofreservoir is niet volledig gesloten.	Controleer of de afdekking volledig vergrendeld is. Als dit niet het geval is, sluit de afdekking dan zodanig dat deze vastklikt.
	De stofkap vergrendelt niet en zorgt ervoor dat de rubberen afdichting niet alles afdekt of verkeerd geplaatst wordt.	Bevestig het bodemreservoir aan de machine en klem het reservoir met het achterpaneel in de houder.
	De luchtstroomregelaar op de handbocht staat open.	Sluit de luchtstroomregelaar.
	Het stofreservoir is vol.	Reinig het stofreservoir en het HEPA-filter.
	Het filter is verstopt.	
Het filter is verkeerd geplaatst.	Plaats het filter op de correcte wijze en zorg dat het overeenkomt met de slangaansluiting. Let er bij het sluiten van de beschermkap op dat deze goed vastklikt.	
Het netsnoer rolt niet op.	De vastzetrem in de kabelprolloer zit vast.	Houd de kabelprolloer ingedrukt en trek de kabel iets verder naar buiten. De kabel zou nu automatisch opgerold moeten worden.
Het netsnoer rolt automatisch op.	De rem is niet vastgezet na het uittrekken van de kabel.	Druk meerdere keren op de kabelprolloer en trek de kabel meerdere keren uit totdat het probleem is opgelost.
Beperkte zuigkracht nadat de stofzuiger enkele minuten is gebruikt.	Een groot voorwerp, bijvoorbeeld een plastic zak of doek, blokkeert de vloerborstel of zit vast in de slang.	Schakel de machine uit en controleer of er iets in de borstel of de slang zit dat de blokkade veroorzaakt.

## 8.0 TECHNISCHE GEGEVENS

Model	DBMZ005
Spanning	230 V ~ 50 Hz
Frequentie	50/60 Hz
Max. stroomverbruik	900 W
Vermogen	700 W

## 9.0 VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



### **CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT**

**Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil!**

Het symbool hiernaast van een doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit apparaat valt onder richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daarvoor ingerichte inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven.

Deze verwijdering is gratis voor u. Bescherm het milieu door gescheiden verwijdering van afval. Verwijder voor het inleveren eventuele batterijen of accu's die niet in het apparaat zijn ingebouwd, alsmede lampen die zonder destructieve handelingen kunnen worden verwijderd, en voer deze apart af.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej.

## SPIS TREŚCI

1.0 SYMBOLE.....	61
2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	62
2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIA.....	62
2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO .....	63
2.3 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE .....	63
2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE .....	63
2.5 UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH.....	64
3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM .....	64
4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA.....	64
4.1 WIDOK PRODUKTU .....	65
4.2 LISTA CZĘŚCI.....	66
5.0 URUCHOMIENIE .....	67
5.1 PRZYGOTOWANIE.....	67
5.2 UŻYTKOWANIE.....	67
5.3 ODŁĄCZANIE ZBIORNIKA.....	67
6.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELĘGNACJI.....	68
7.0 USUWANIE USTEREK.....	69
8.0 DANE TECHNICZNE .....	70
9.0 UTYLIZACJA.....	70

## 1.0 SYMBOLE



### **NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ EKSPLOATACJI. WAŻNE WSKAZÓWKI. ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!**

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.



### **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Przestrzegać instrukcji montażu oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!**

Chronić przed dziećmi drobne elementy i materiał opakowaniowy.



## MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać zmian w produkcie. W wyniku modyfikacji wygasa prawo do świadczeń gwarancyjnych, a produkt może stać się zawodny, a w najgorszym razie nawet niebezpieczny.



### UWAGA!

Ten produkt nie jest zabawką i nie powinien się znaleźć w rękach dzieci.



### OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.



### OSTRZEŻENIE PRZED ZAGROŻENIEM POŻAROWYM!

Ryzyko pożaru i oparzenia.



### OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI!

Ryzyko związane z gorącą powierzchnią, niebezpieczeństwo oparzenia.



## INFORMACJA O ZGODNOŚCI

Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Zgodność została udokumentowana. Odpowiednie deklaracje i dokumenty są dostępne u producenta.

## WSKAZÓWKI ZAMIESZCZONE NA PRODUKCIE

Nie usuwać z produktu żadnych znaków bezpieczeństwa ani wskazówek. Dbać o to, żeby naklejki i etykiety były czytelne.

## 2.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również niniejszą instrukcję.
- Produkt wymaga zasilania prądem 220–240 V ~ 50–60 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Nigdy nie dokonywać zmian w produkcie. Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.
- Przed demontażem / ponownym montażem produktu należy odłączyć zasilanie energią elektryczną.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Nigdy nie otwierać głowicy silnika w czasie pracy, występuje niebezpieczeństwo zranienia.
- Nie przeciążać urządzenia. Nie dopuścić do upadku urządzenia na podłogę lub uderzenia o przeszkodę.

## 2.2 OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania związane z nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed kontaktem z wodą. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. Nie narażać urządzenia na działanie deszczu.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia są uszkodzone lub wadliwe.
- Nie używać urządzenia, jeżeli wcześniej upadło.
- Nie używać urządzenia, jeżeli ma widoczne oznaki uszkodzenia.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, pociągając za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym regulatorem czasu, zewnętrznym systemem zdalnej obsługi lub innymi urządzeniami, które automatycznie włączają urządzenie.

## 2.3 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą pasować do gniazdek. W żadnym wypadku nie zmieniać wtyczki. Nie używać adaptera wtyczki. Stosowanie oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek elektrycznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania urządzenia elektrycznego. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas pracy z urządzeniem na zewnątrz, należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.
- Jeśli konieczne jest użycie urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego w celu zapewnienia bezpieczeństwa dla ludzi.

## 2.4 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Podczas obsługi urządzenia elektrycznego należy zawsze zachowywać czujność i skupiać się na wykonywanych czynnościach. Nie obsługiwać żadnego urządzenia elektrycznego, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Odpowiednio się ubierać. Nie nosić luźnej odzieży ani ozdób. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w elementy ruchome i przyciągające.

## 2.5 UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA ARTYKUŁÓW ELEKTRYCZNYCH

- Sprawdzić urządzenie pod kątem usterek i uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń przed użyciem urządzenia należy zlecić jego naprawę specjalistcie.

### 3.0 UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Odkurzacz został opracowany do usuwania przy użyciu podciśnienia zanieczyszczeń, takich jak pył. Urządzenia wolno używać tylko w gospodarstwie domowym, niedozwolone jest użytkowanie komercyjne i przemysłowe. Nie wolno modyfikować odkurzacza. W szczególności niedozwolone jest odsysanie popiołu, (zarówno zimnego, jak i gorącego). Surowo zabronione jest również odsysanie pyłu drzewnego i wiórów drewnianych. Występuje niebezpieczeństwo wybuchu. Produktu używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

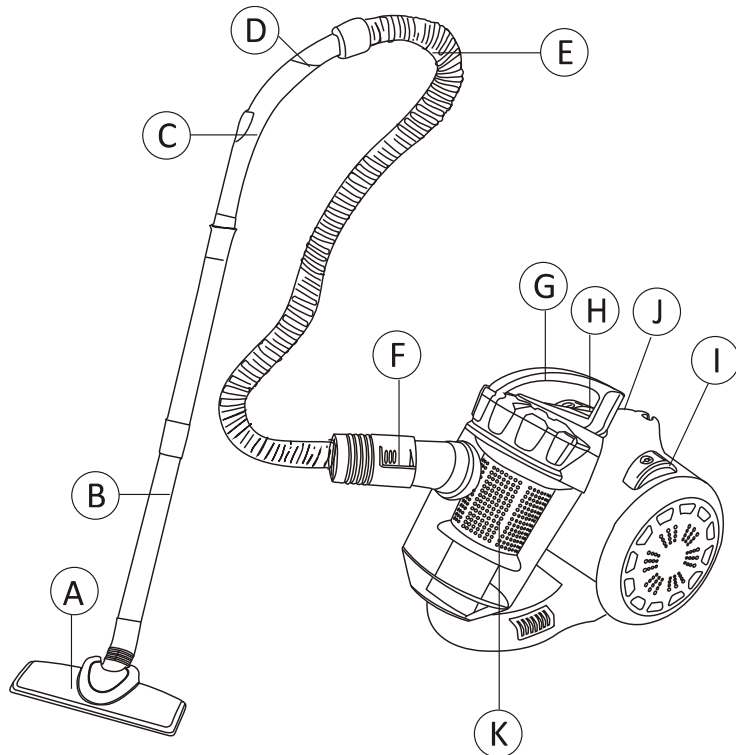
**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

### 4.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZPAKOWYWANIA

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

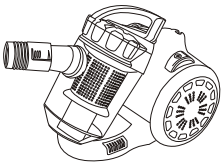
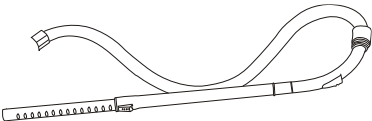
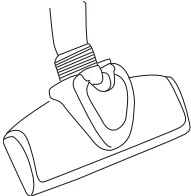

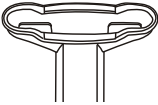
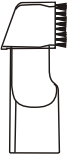


## 4.1 WIDOK PRODUKTU



Nr modelu.	DBMZ005
A	Ssawka podłogowa
B	Rura ssawna
C	Regulacja siły ssania
D	Kolanko rurowe
E	Wąż
F	Przyłącze węża
G	Uchwyt
H	Przełącznik Włącz/Wyłącz
I	Przycisk zwijania przewodu
J	Klips zbiornika na pył
K	Zespół filtracyjny z elementem multicyklonowym

## 4.2 LISTA CZĘŚCI

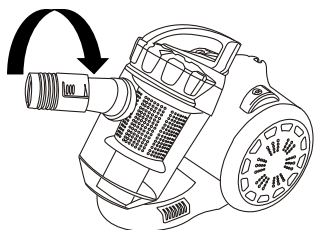
	NR	SZT.
	A	1
	B	1
	C	1
	D	1
	E	1
	F	1

## 5.0 URUCHOMIENIE

- Odkurzacz wyposażony jest w regulację siły ssania. Aby ją nastawić, należy przesunąć suwak w uchwycie.
- Odkurzacz wyposażony jest w układ automatycznego zwijania przewodu. Przewód sieciowy należy wyciągać ostrożnie, aby wydłużyć okres użytkowania urządzenia. W celu zwinięcia przewodu przytrzymać wtyczkę sieciową w ręce, aby uniknąć zranienia przez nią. Następnie nacisnąć przycisk do zwijania przewodu.
- Podczas ssania może się zdarzyć, że szczotka podłogowa przyścisze się do podłogi i jej dalszy ruch do przodu będzie niemożliwy. W takim przypadku należy się cofnąć, aby ułatwić proces ssania.
- Należy regularnie czyścić odkurzacz, aby nie doszło do pogorszenia jego wydajności.

## 5.1 PRZYGOTOWANIE

Wetknąć koniec węża ssawnego w otwór wlotowy powietrza i obrócić go w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż do zamknięcia. Unieruchomić przednią rurę z odpowiednią nasadką.

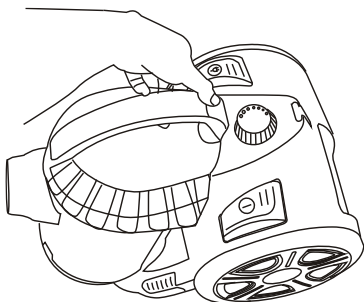


## 5.2 UŻYTKOWANIE

- Wyciągnąć przewód prądowy aż do żółtego znacznika i wetknąć wtyczkę do gniazdka. Nacisnąć przycisk przełącznika, aby uruchomić urządzenie. Odkurzacz zaczyna pracować. Regulacja siły ssania znajduje się na uchwycie.
- **Wskazówka:** Po rozwinięciu przewodu należy zwrócić uwagę na to, aby został rozwinięty do żółtego znacznika. Nigdy nie odwijać przewodu poza czerwony znacznik.
- Można użyć akcesoriów do podłóg i do dywanów.

## 5.3 ODŁĄCZANIE ZBIORNIKA

Kiedy pył i brud w zbiorniku osiągną znacznik Max, należy opróżnić zbiornik. Należy przy tym oczyścić filtr powietrza odlotowego. W tym celu wyjąć zbiornik na pył. Podczas ponownego wkładania zbiornika należy zwrócić uwagę na jego prawidłowe zatrzasknięcie. W przeciwnym razie powietrze ulatnia się i niemożliwe jest wytworzenie podciśnienia potrzebnego do odkurzania.



## 6.0 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI I PIELEGNACJI

- W przypadku silnego zabrudzenia należy wymyć filtr z tworzywa sztucznego.
- **Uwaga:** Nie prać filtra w pralce. Nie suszyć filtra przy użyciu elektrycznego elementu grzejnego. Filtr zamontować ponownie dopiero wówczas, kiedy będzie suchy.
- Do czyszczenia używać tylko miękkiej, wilgotnej szmatki z odrobiną płynu do mycia naczyń.
- Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych lub działań kontrolnych należy zawsze wyłączyć urządzenie.
- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać używania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta.
- Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad należy zaprzestać używania produktu.

## 7.0 USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mała moc ssania.	Dolna osłona zbiornika na pył nie jest całkowicie zamknięta.	Proszę sprawdzić, czy osłona jest całkowicie zaryglowana, w przeciwnym razie zamknąć ją.
	Kołpak chroniący przed pyłem nie jest unieruchamiany na pozycji i sprawia, że uszczelka gumowa nie przylega całkowicie lub jest niewłaściwie umiejscowiona.	Zamocować pojemnik podłogowy na urządzeniu, a następnie zacisnąć go tylną ścianą w zamocowaniu.
	Regulator przepływu powietrza na łuku rury ssawnej jest otwarty.	Zamknąć regulator przepływu powietrza.
	Pojemnik na pył jest pełny.	Oczyścić pojemnik na pył i filtr HEPA.
	Filtr jest zablokowany.	
	Filtr jest niewłaściwie włożony.	Zwrócić uwagę na prawidłowe włożenie filtra, aby był zgodny z przyłączem węża. Podczas zamykania kołpaka ochronnego zwrócić uwagę na to, aby został on prawidłowo zatrzaśnięty.
Przewód sieciowy nie jest zwijany.	Hamulec unieruchamiający wewnątrz modułu zwijania przewodu jest zakleszczony.	Przytrzymać naciśnięty przycisk zwijania przewodu i wyciągnąć przewód nieco dalej. Przewód powinien teraz zwinąć się automatycznie.
Przewód zwija się automatycznie.	Hamulec nie aktywował się po wyciągnięciu przewodu.	Nacisnąć kilkakrotnie przycisk zwijania przewodu i kilkakrotnie wyciągnąć przewód, aż problem zostanie usunięty.
Mała moc ssania po kilkuminutowym użytkowaniu odkurzacza.	Duży przedmiot, na przykład torebka z tworzywa sztucznego lub ściereczka blokuje szczotkę podłogową lub tkwi w wężu.	Wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy coś nie blokuje szczotki lub węża.

## 8.0 DANE TECHNICZNE

Model	DBMZ005
Napięcie	230 V ~ 50 Hz
Częstotliwość	50/60 Hz
Maks. pobór mocy	900 W
Moc	700 W

## 9.0 UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu użytkowania produktu należy przekazać cenne surowce do fachowej utylizacji, aby umożliwić ich prawidłowy recykling. W razie wątpliwości, jak należy najlepiej postąpić, można skontaktować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



### PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

**Nigdy nie wyrzucać urządzeń elektronicznych razem z odpadami z gospodarstw domowych.**

Pokazany obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach informuje, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta określa, że po zakończeniu eksploatacji urządzenie to nie może być utylizowane wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je dostarczyć do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, składów surowców wtórnych lub zakładów utylizacji.

Taka utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Należy dbać o środowisko i usuwać sprzęt zgodnie z przepisami.

Przed oddaniem urządzenia należy wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są stałym elementem zużytego urządzenia, oraz źródła światła, które można wyjąć bez ich zniszczenia, i oddać je osobno do punktu selektywnej zbiórki odpadów.





[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:  
EU-Verantwortliche  
Person:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany  
[kontakt@deuba.info](mailto:kontakt@deuba.info)

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2024/03 Rev6

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.